

# TELEFUNKEN

Bedienungsanleitung

Funkwecker

FUD-25H

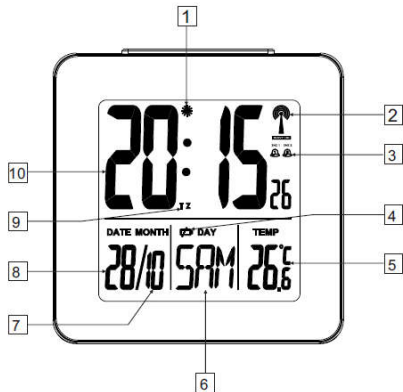
Lot.: IV.2019 / 11.2019





# INHALTSVERZEICHNIS

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| <b>Lieferumfang / Geräteteile</b>         | 4  |
| <b>Allgemeines</b>                        | 6  |
| Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren | 6  |
| Zeichenerklärung                          | 6  |
| <b>Sicherheit</b>                         | 7  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch               | 7  |
| Sicherheitshinweise                       | 8  |
| <b>Erstinbetriebnahme</b>                 | 12 |
| Wecker und Lieferumfang prüfen            | 12 |
| Batterien einlegen / wechseln             | 12 |
| <b>Bedienung des Weckers</b>              | 13 |
| Funksignal empfangen                      | 13 |
| Wecker manuell einrichten                 | 14 |
| Weckalarm einstellen                      | 15 |
| Weckalarm aktivieren / deaktivieren       | 16 |
| Weckalarm ausschalten / wiederholen       | 16 |
| Weckalarm anzeigen                        | 16 |
| Temperaturanzeige                         | 17 |
| 12/24 Stunden-Anzeige                     | 17 |
| Displaybeleuchtung                        | 18 |
| <b>Reinigung</b>                          | 18 |
| <b>Technische Daten</b>                   | 19 |
| <b>Konformitätserklärung</b>              | 19 |
| <b>Entsorgung</b>                         | 19 |
| Verpackung entsorgen                      | 19 |
| Wecker entsorgen                          | 20 |

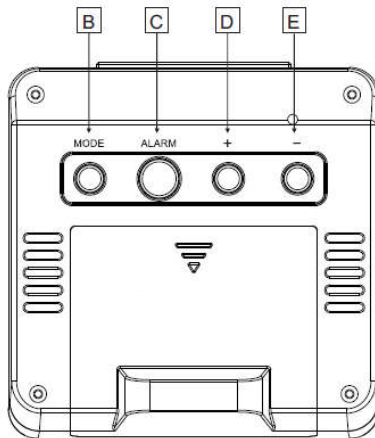


1. Sommerzeitsymbol
2. Funkturmsymbol
3. Alarmglockensymbol A1 / A2
4. Batteriestatusanzeige
5. Anzeige der Innentemperatur
6. Anzeige des Wochentages
7. Monat
8. Datum
9. Snooze-Symbol (Nachwecken)
10. Uhrzeit

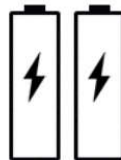


A

- A: SNOOZE/LIGHT-Taste
- B: MODE-Taste
- C: ALARM-Taste
- D: „+“-Taste
- E: „-“-Taste
- F: 2x AAA LR03 Batterien



F





### **Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren**

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Funkwecker (im folgenden nur „Wecker“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Bedienung des Weckers.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Wecker einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen und zu Schäden am Wecker führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Wecker an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

### **Zeichenerklärung**

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Wecker oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

## HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

## SICHERHEIT

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Wecker ist ausschließlich zur Zeit- und Temperaturanzeige in Innenräumen konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Wecker nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Sicherheitshinweise



### **WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR**

- Fehlerhafte Elektroinstallation kann zu elektrischem Stromschlag führen.
- Öffnen sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Wecker befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Tauchen Sie den Wecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Halten Sie den Wecker von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verwenden Sie den Wecker nur in Innenräumen. Betreiben Sie ihn nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern Sie den Wecker nie so, dass er in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist.

## **WARNUNG**

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

- Dieser Wecker kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Weckers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Wecker spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Wecker fern.
- Lassen sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können diese beim Spielen verschlucken und daran ersticken.

## **WARNUNG - VERGIFTUNGSGEFAHR**

Wenn Kinder oder Tiere beschädigte Batterien verschlucken, können die Batterien auslaufen und zu Vergiftungen oder zum Tode führen.

- Bewahren Sie Batterien für Kinder und Tiere unzugänglich auf.
- Wenn Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde oder auf andere Weise in den Körper gelangt ist, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

### **WARNUNG - EXPLOSIONSGEFAHR**

Wenn Sie Batterien ins offene Feuer werfen, können diese explodieren und giftige Dämpfe verursachen.

- Setzen Sie Batterien nicht übermäßiger Wärme wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus.
- Werfen Sie Batterien nicht ins offene Feuer.
- Achten Sie immer auf die richtige Polarität der Batterien.
- Benutzen Sie nur Qualitätsbatterien.
- Entsorgen Sie Batterien bei Ihrer örtlichen Sammelstelle.

### **WARNUNG - GESUNDHEITSGEFAHR**

Wenn Sie verschiedene Batterietypen für den Wecker verwenden, erhöhen Sie das Risiko, dass die Batterien auslaufen. Das Berühren beschädigter und ausgelaufener Batterien kann zu Verletzungen oder Verätzungen führen.

- Fassen Sie ausgelaufene Batterien nicht an. Sollten Sie doch einmal mit der Batteriesäure in Kontakt kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich und mit reichlich klarem Wasser ab.

- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, laden Sie sie nicht auf, nehmen Sie diese nicht auseinander und schließen Sie diese nicht kurz.
- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach des Weckers sobald Sie leer sind.
- Verwenden Sie nur Batterien gleicher Leistung (siehe Kapitel „Technische Daten“).
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.

### **HINWEIS! - BESCHÄDIGUNGSGEFAHR**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Wecker kann zu Beschädigung des Weckers führen.

- Schützen Sie den Wecker vor Sonneneinstrahlung, Hitze- und Kältequellen, Schmutz, Feuchtigkeit, Magnetfeldern sowie Stößen.
- Stellen Sie den Wecker nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z.B. Herdplatten etc.).
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Weckers.
- Üben Sie keinen Druck auf das Display des Weckers aus.
- Halten Sie scharfe Gegenstände von dem Wecker fern.
- Wenn Sie den Wecker über längere Zeit nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, entnehmen Sie die Batterien aus dem Wecker.
- Verwenden Sie den Wecker nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Weckers Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben.

- Öffnen Sie das Gehäuse des Weckers unter keinen Umständen. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.

## ERSTINBETRIEBNAHME

### Wecker und Lieferumfang prüfen

**HINWEIS!** Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Wecker schnell beschädigt werden. Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie den Wecker aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
3. Kontrollieren Sie ob der Wecker oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Wecker nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

### Batterien einlegen / wechseln

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und entfernen Sie den Isolierstreifen der Batterien bzw. legen Sie beim Batteriewechsel neue Batterien (1,5V AAA) in das Batteriefach (siehe Seite 6). Achten Sie auf die richtige Polarität.
2. Schließen Sie das Batteriefach.

Bei niedrigem Batteriestand des Weckers erscheint die Batteriestatusanzeige (4) über der Wochentagsanzeige. Wechseln Sie in diesem Fall so bald wie möglich die Batterien.

## BEDIENUNG DES WECKERS

### Funksignal empfangen

Der Wecker zeigt nach Einsetzen der Batterien 0:00 Uhr an und beginnt zu „laufen“. Zeitgleich startet der Wecker den Empfang des Funksignals. Bitte stellen Sie den Wecker hierzu an ein Fenster, um ein optimales Signal empfangen zu können. Bei Empfang der Funkwellen blinkt das Funkturmsymbol (2) während der Synchronisation. Dieser Vorgang dauert in der Regel 8-10 Minuten. Nach erfolgreichem Empfang des Funksignals stellen sich Zeitanzeige, Tagesanzeige und Datumsanzeige automatisch ein und das Funkturmsymbol (2) wird dauerhaft im Display angezeigt.



**Mit dieser Funktion versucht der Wecker nochmals ein Funksignal zu empfangen und die Uhrzeit automatisch einzustellen.**

Halten Sie hierzu die „-“-Taste (E) auf der Gehäuse-Rückseite für 3 Sekunden gedrückt. Das Funkturmsymbol (2) im Display beginnt erneut zu blinken.

## Wecker manuell einrichten



Mit dieser Funktion können Sie das Anzeigeformat für das Datum (Jahr, Monat, Wochentag), die Sprache der Wochentagsanzeige, die Zeitzone sowie die Uhrzeit (Stunden, Minuten) manuell einrichten.

**Wenn 20 Sekunden keine Taste gedrückt wurde, wird der Einrichtevorgang abgebrochen.**

1. Halten Sie die „MODE“-Taste (B) für 3 Sekunden gedrückt. Auf dem Display blinkt die Jahresangabe.
2. Um das Jahr zu ändern, drücken Sie die „+“-Taste (D) oder die „-“-Taste (E).  
Um die Auswahl zu bestätigen drücken Sie die „MODE“-Taste (B).  
Sie gelangen zur Auswahl des Datums.
3. Um den Monat zu ändern, drücken Sie die „+“-Taste (D) oder die „-“-Taste (E).  
Um die Auswahl zu bestätigen drücken Sie die „MODE“-Taste (B).  
Um das Datum zu ändern, drücken Sie die „+“-Taste (D) oder die „-“-Taste (E).  
Um die Auswahl zu bestätigen drücken Sie die „MODE“-Taste (B).  
Sie gelangen zur Spracheinstellung.
4. Für die Wochentagesanzeige gibt es 7 Sprachen: Deutsch (GE), Französisch (FR), Italienisch (IT), Niederländisch (DU), Spanisch (SP), Dänisch (DA) und Englisch (EN).  
Um die Spracheinstellung zu ändern, drücken Sie die „+“-Taste (D) oder die „-“-Taste (E). Um die Auswahl zu bestätigen drücken Sie die „MODE“-Taste (B).

Sie gelangen zur Zeitzonekorrektur. Mit dieser Funktion können Sie die Zeit einer beliebigen Zeitzone einstellen und anzeigen lassen. In der Grundeinstellung ist die Zeitzoneneinstellung gleich der lokalen Uhrzeit (00). Die Erde ist in 24 Zeitzonen unterteilt.

5. Um die Zeitzone einzustellen, drücken Sie die „+“-Taste (D) oder die „-“-Taste (E).  
Wählen Sie eine Zeitzone zwischen -12 und +12 (Abweichung in Stunden von der koordinierten Weltzeit (UTC)).  
Um die Auswahl zu bestätigen drücken Sie die „MODE“-Taste (B).  
Sie gelangen zur Einstellung der Uhrzeit.
6. Um die Uhrzeit (Stunden) einzustellen, drücken Sie die „+“-Taste (D) oder die „-“-Taste (E). Bestätigen Sie die Eingabe mit der „MODE“-Taste (B). Sie gelangen zur Einstellung der Minuten. Um die Uhrzeit (Minuten) einzustellen, drücken Sie die „+“-Taste (D) oder die „-“-Taste (E). Bestätigen Sie die Eingabe mit der „MODE“-Taste (B).

Sie haben den Wecker nun manuell eingerichtet.

### **Weckalarm „A1“ und „A2“ einstellen**

1. Halten Sie die „ALARM“-Taste (C) für ca. 3 Sekunden gedrückt.  
Auf dem Display wird „A1“ für den Weckalarm 1 angezeigt und die Uhrzeit (Stundenangabe) blinkt.
2. Um die Stunde einzustellen, drücken Sie die „+“-Taste (D) oder die „-“-Taste (E).  
Um die Auswahl zu bestätigen drücken Sie die „ALARM“-Taste (C). Sie gelangen zur Minutenauswahl.
3. Um die Minuten einzustellen, drücken Sie die „+“-Taste (D) oder die „-“-Taste (E).  
Um die Auswahl zu bestätigen drücken Sie die „ALARM“-Taste (C).  
Sie gelangen zum Weckalarm 2. Auf dem Display wird „A2“ für den Weckalarm 2 angezeigt und die Uhrzeitanzeige blinkt.

4. Um die Stunde einzustellen, drücken Sie die „+“-Taste (D) oder die „-“-Taste (E).  
Um die Auswahl zu bestätigen drücken Sie die „ALARM“-Taste (C). Sie gelangen zur Minutenauswahl.
5. Um die Minuten einzustellen, drücken Sie die „+“-Taste (D) oder die „-“-Taste (E).  
Um die Auswahl zu bestätigen drücken Sie die „ALARM“-Taste (C).

## **Sie haben den Weckalarm nun eingerichtet – jedoch nicht aktiviert!**

### **Weckalarm „A1“ und „A2“ aktivieren / deaktivieren**



**Sie können den Weckalarm 1 und den Weckalarm 2 jeweils einzeln oder zusammen aktivieren.**

1. Drücken Sie die „ALARM“-Taste (C). Es erscheint die aktuelle Alarmzeit des ersten Alarms A1. Drücken Sie die „+“-Taste (D) um diesen ersten Alarm A1 zu aktivieren (das Glockensymbol 1 (3) wird im Display angezeigt) oder auch um den Alarm 1 zu deaktivieren (das Glockensymbol 1 (3) wird im Display nicht mehr angezeigt).
2. Drücken Sie erneut die „ALARM“-Taste (C). Es erscheint die aktuelle Alarmzeit des zweiten Alarms A2. Drücken Sie die „+“-Taste (D) um den zweiten Alarm A2 zu aktivieren (das Glockensymbol 2 (3) wird im Display angezeigt) oder auch zu deaktivieren (das Glockensymbol 2 (3) wird im Display nicht mehr angezeigt).

### **Weckalarm „A1“ und „A2“ bei Ertönen ausschalten / wiederholen (SNOOZE)**

- Drücken Sie die „SNOOZE/LIGHT“-Taste (A) um den Weckalarm nach 5 Minuten zu wiederholen.

- Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Rückseite des Weckers, um den Weckalarm auszuschalten. Der Alarm bleibt so aktiv und ertönt nach 24 Stunden erneut. Zum kompletten Deaktivieren eines Alarms, gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

### Weckalarm „A1“ und „A2“ anzeigen



**Wenn 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird, geht der Wecker automatisch in den normalen Modus über.**

1. Drücken Sie kurz die „ALARM“-Taste (C), um die Uhrzeit des Weckalarms „A1“ anzuzeigen. Auf dem Display wird nun die Uhrzeit des Weckalarms „A1“ angezeigt.
2. Drücken Sie nochmals kurz die „ALARM“-Taste (C), um die Uhrzeit des Weckalarms „A2“ anzuzeigen. Auf dem Display wird nun die Uhrzeit des Weckalarms „A2“ angezeigt.
3. Drücken Sie ein drittes Mal kurz die „ALARM“-Taste (C) um zum normalen Modus zurückzukehren.

### Temperaturanzeige

Die Raumtemperatur kann wahlweise in Grad-Celsius (°C) oder in Fahrenheit (°F) angezeigt werden. Die Umstellung erfolgt durch kurzes Drücken der „-“-Taste (E) auf der Gehäuserückseite.

### 12/24-Stundenanzeige

Die Uhrzeit kann im 12-Stundenmodus (AM/PM) oder im 24-Stundenmodus angezeigt werden. In der Grundeinstellung wird die Uhrzeit im 24-Stundenformat angezeigt. Zum Wechseln in den 12-Stundenmodus (AM/PM) drücken Sie einmal kurz die „+“-Taste (D).

## Displaybeleuchtung

Drücken Sie kurz die SNOOZE/LIGHT-Taste (A), um die Displaybeleuchtung für ca. 10 Sekunden zu aktivieren.

## REINIGUNG

### **HINWEIS! - KURZSCHLUSSGEFAHR**

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Wecker niemals in Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.

### **HINWEIS! - BESCHÄDIGUNGSGEFAHR**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Wecker kann zu Beschädigungen des Weckers führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Wischen Sie den Wecker mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

## TECHNISCHE DATEN

|                       |                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Modell:               | FUD-25H                           |
| Abmessung:            | 7,4 x 7,5 x 4,0 cm                |
| Betriebstemperatur:   | +0°C bis +50°C / +32°F bis +122°F |
| Batterie:             | 2 x 1,5V AAA Batterie (LR03)      |
| Temperaturabweichung: | +/- 1 °C / °F                     |

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Die EU-Konformitätserklärung kann unter der in der beiliegenden Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.

## ENTSORGUNG



### Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.



### Wecker entsorgen

#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte der Wecker nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Entfernen Sie vor der Entsorgung die Batterien aus dem Wecker.



#### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde / Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei



Hergestellt für und vertrieben durch:

TECHFIRE GmbH  
In Dürrfeldslach 11  
D-66780 Rehlingen-Siersburg

# TELEFUNKEN

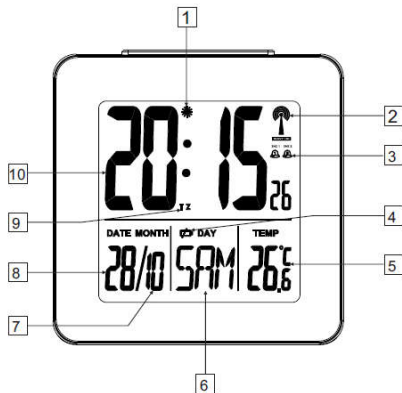
Manuale dell'utente

Sveglia DCF  
FUD-25H

Lot.: IV.2019 / 11.2019



|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| <b>Confezione/parti dell'apparecchio</b> .....          | 24 |
| <b>Generale</b> .....                                   | 26 |
| Leggere e conservare il manuale di istruzioni .....     | 26 |
| Spiegazione dei simboli .....                           | 26 |
| <b>Sicurezza</b> .....                                  | 27 |
| Uso previsto .....                                      | 27 |
| Suggerimenti per la sicurezza .....                     | 28 |
| <b>Prima messa in funzione</b> .....                    | 32 |
| Controllare sveglia e confezione.....                   | 32 |
| Inserire/sostituire le batterie .....                   | 32 |
| <b>Funzionamento della sveglia</b> .....                | 33 |
| Ricevere il segnale radio .....                         | 33 |
| Impostare manualmente la sveglia .....                  | 34 |
| Impostare le sveglie „A1“ e „A2“ .....                  | 35 |
| Attivare/disattivare le sveglie „A1“ e „A2“ .....       | 36 |
| Spegnere/ripetere (SNOOZE) le sveglie „A1“ e „A2“ ..... | 37 |
| Mostrare le sveglie „A1“ e „A2“ .....                   | 37 |
| Visualizzare la temperatura .....                       | 38 |
| Visualizzare l'ora in formato 12/24 ore.....            | 38 |
| Illuminazione del display .....                         | 38 |
| <b>Pulizia</b> .....                                    | 39 |
| <b>Dati tecnici</b> .....                               | 40 |
| <b>Dichiarazione di conformità</b> .....                | 40 |
| <b>Smaltimento</b> .....                                | 40 |
| Smaltire la confezione .....                            | 40 |
| Smaltire la sveglia .....                               | 41 |

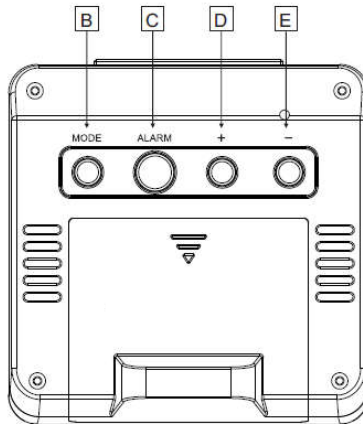


1. Simbolo ora legale
2. Segnale radio
3. Icona della campana A1 / A2
4. Stato delle batterie
5. Temperatura interna
6. Giorno della settimana
7. Mese
8. Data
9. Icona „Snooze“
10. Ora

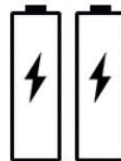


A

- A: Pulsante „SNOOZE / LIGHT“
- B: Pulsante „MODE“
- C: Pulsante „ALARM“
- D: Pulsante „+“
- E: Pulsante „-“
- F: 2 batterie da 1,5V AAA (LR03)



F





### **Leggere e conservare il manuale di istruzioni**

Questo manuale di istruzioni è allegato a questa sveglia radiocontrollata (di seguito indicata solo come “sveglia”) e contiene informazioni importanti sul funzionamento della stessa.

Prima di utilizzare la sveglia, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni e/o danni alla sveglia.

Il manuale di istruzioni si basa sulle norme e le regole vigenti nell'Unione Europea. In caso di utilizzo all'estero, si prega di osservare anche le linee guida e le leggi specifiche del Paese in cui ci si trova. Conservare il manuale per uso futuro. Assicurarsi di includere il presente manuale di istruzioni se si trasferisce la sveglia a terzi.

### **Spiegazione dei simboli**

In questo manuale, sulla sveglia o sulla confezione sono utilizzati i seguenti simboli e avvertenze.



**AVVERTIMENTO**

Questo simbolo o questa avvertenza indica un pericolo con un livello medio di rischio che, se non viene evitato, può provocare la morte o gravi lesioni.

## AVVISO!

Questa avvertenza avvisa su possibili danni alle cose.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive per l'assemblaggio o il funzionamento.



Dichiarazione di conformità CE (v. il capitolo „Dichiarazione di conformità“): I prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi a tutti i regolamenti comunitari applicabili dello Spazio economico europeo.

## Sicurezza

### Uso previsto

La sveglia è concepita esclusivamente per la visualizzazione dell'ora e della temperatura in ambienti interni. Essa è destinata esclusivamente per uso privato e non commerciale.

Utilizzare la sveglia soltanto come descritto in questo manuale di istruzioni. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e potrebbe causare danni materiali.

Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

## Suggerimenti per la sicurezza



### **AVVERTIMENTO - Scossa elettrica**

- Un impianto elettrico difettoso può causare scosse elettriche.
- Non aprire l'alloggiamento. Per le riparazioni, rivolgersi a tecnici qualificati. Contattare un laboratorio specializzato. Le riparazioni eseguite autonomamente, il collegamento o funzionamento errato fanno decadere la garanzia e la responsabilità.
- Per le riparazioni, possono essere utilizzate solo le parti corrispondenti ai dati del dispositivo originale. Questa sveglia contiene parti elettriche e meccaniche essenziali per la protezione dai rischi.
- Non immergere la sveglia in acqua o altri liquidi.
- Tenere la sveglia lontana da fiamme libere e superfici calde.
- Utilizzare la sveglia solo in ambienti chiusi. Non operare mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non posizionare mai la sveglia in modo che rischi di cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non afferrare mai apparecchi elettrici che sono caduti in acqua.

## **AVVERTIMENTO**

Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio, parzialmente disabili, anziani con limitazioni sulle loro capacità fisiche e mentali o mancanza di esperienza e conoscenza).

- Questa sveglia può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, se sono state istruite sull'uso sicuro della sveglia e comprendono i pericoli risultanti.
- bambini non possono giocare con la sveglia.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione degli adulti.
- Tenere lontani dalla sveglia i bambini di età inferiore a otto anni.
- Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola dell'imballaggio in quanto potrebbero ingoiarla e rischiare il soffocamento.

## **AVVERTIMENTO - Pericolo di avvelenamento!**

Se i bambini o gli animali ingoiano le batterie danneggiate, le batterie potrebbero perdere liquido e causare avvelenamento o morte.

- Tenere le batterie fuori dalla portata di bambini e animali.

- Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o sia comunque penetrata nel corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.



#### **AVVERTIMENTO - Pericolo di esplosione!**

Se si gettano le batterie su fiamme libere, possono esplodere e provocare vapori tossici.

- Non appoggiare le batterie su superfici eccessivamente calde, come per esempio sotto la luce del sole, il fuoco o simili.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Prestare sempre attenzione alla corretta polarità delle batterie.
- Utilizzare solo batterie di qualità.
- Smaltire le batterie presso il punto di raccolta locale.



#### **AVVERTIMENTO - Pericolo per la salute!**

L'utilizzo di tipi diversi di batterie per la sveglia aumenta il rischio di perdite delle batterie. Il contatto con batterie danneggiate e con perdite può causare lesioni o ustioni.

- Non toccare le batterie che perdono. Se si dovesse mai entrare in contatto con l'acido delle batterie, lavare accuratamente l'area interessata con abbondante acqua pulita.

- Per evitare perdite alle batterie, non caricarle, non smontarle e non provocare cortocircuiti.
- Una volta esaurite, rimuovere le batterie dall'apposito vano della sveglia.
- Utilizzare solo batterie di pari potenza (v. capitolo "Dati tecnici").
- Non utilizzare assieme batterie vecchie e nuove.

### **AVVISO! - Pericolo di danni!**

L'utilizzo improprio della sveglia può causare danni alla stessa.

- Proteggere la sveglia dalla luce solare, da fonti di calore e freddo, dallo sporco, dall'umidità, dai campi magnetici e dagli urti.
- Non posizionare mai la sveglia sopra o in prossimità di superfici calde (p.es. piani di cottura ecc.).
- Non posizionare mai fiamme libere (p.es. candele accese) sul dispositivo.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento della sveglia.
- Non applicare pressione sul display della sveglia.
- Tenere lontano gli oggetti appuntiti dalla sveglia.
- In caso di prolungato inutilizzo della sveglia, di pulizia oppure in caso di malfunzionamento, rimuovere le batterie dalla sveglia.
- Smettere di usare la sveglia se i componenti in plastica della sveglia sono incrinati o incrinati o deformati.

- In nessun caso, aprire l'alloggiamento della sveglia. Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale qualificato.

## Prima messa in funzione

### Controllare sveglia e confezione

**AVVISO!** Se si apre la confezione con noncuranza con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, si rischia di danneggiare rapidamente la sveglia. Prestare quindi molta attenzione durante l'apertura.

1. Estrarre la sveglia dalla confezione.
2. Verificare che la confezione contenga tutto quanto previsto.
3. Verificare che la sveglia o le singole parti non siano danneggiate. Se lo sono, non utilizzare la sveglia. Segnalare il danno al produttore all'indirizzo per l'assistenza indicato sulla scheda di garanzia.

### Inserire/sostituire le batterie

1. Aprire il coperchio del vano batterie della sveglia e rimuovere la striscia isolante delle batterie oppure sostituire le batterie esaurite con delle nuove (1,5V AAA) (v. Fig. 6). Prestare attenzione alla corretta polarità.
2. Chiudere il vano batterie.

Se il livello delle batterie è basso, ciò viene indicato sopra il giorno della settimana (4). In questo caso, sostituire le batterie il prima possibile.

## Funzionamento della sveglia

### Ricevere il segnale radio

Installate le batterie, la sveglia indica le ore 00:00 e inizia a “funzionare”. Contemporaneamente, la sveglia inizia a ricevere il segnale radio. Si prega di posizionare la sveglia su una finestra in modo da ricevere un segnale ottimale. Quando vengono ricevute le onde radio, il simbolo della torre radio (2) lampeggia durante la sincronizzazione. Questa procedura richiede in genere 8-10 minuti. Se la ricezione del segnale radio è andata a buon fine, vengono visualizzate automaticamente ora, giorno e data e rimane visibile sul display il simbolo della torre radio (2).



Con questa funzione, la sveglia tenta di ricevere nuovamente un segnale radio e di impostare automaticamente l'ora.

1. A questo scopo, tenere premuto per 3 secondi il pulsante „-“ (E) sul lato posteriore dell'alloggiamento. Il simbolo della torre radio inizierà nuovamente a lampeggiare.

## Impostare manualmente la sveglia



questa funzione permette di modificare manualmente il formato di visualizzazione della data (anno, mese, giorno della settimana), la lingua in cui è visualizzato il giorno della settimana. il fuso orario e l'ora (ore, minuti).

**Se non viene premuto alcun tasto entro 20 secondi, la procedura di impostazione viene annullata.**

1. Tenere premuto il pulsante „MODE“ (B). L'anno lampeggia sul display.
2. Per modificare l'anno, premere il pulsante „+“ (D) oppure „-“ (E).  
Per confermare la scelta, premere il pulsante „MODE“ (B).  
Si passa alla scelta della data.
3. Per modificare il mese, premere il pulsante „+“ (D) oppure „-“ (E).  
Per confermare la scelta, premere il pulsante „MODE“ (B).  
Per modificare la data, premere il pulsante „+“ (D) oppure „-“ (E).  
Per confermare la scelta, premere il pulsante „MODE“ (B).  
Si passa alla scelta della lingua.
4. Per visualizzare il giorno della settimana, è possibile scegliere tra 7 lingue: tedesco (GE), francese (FR), italiano (IT), olandese (DU), spagnolo (SP), danese (DA) e inglese (EN).  
Per modificare la lingua impostata, premere il pulsante „+“ (D) oppure „-“ (E).

Per confermare la scelta, premere il pulsante „MODE“ (B).

Si passa alla regolazione dell'ora. Questa funzione consente di impostare e visualizzare qualsiasi fuso orario. Come impostazione predefinita, viene selezionato il fuso orario dell'ora locale (00). La Terra è suddivisa in 24 fusi orari.

5. Per impostare il fuso orario, premere il pulsante „+“ (D) oppure „-“ (E).

Scegliere un fuso orario tra -12 e +12 (la differenza in ore rispetto a tempo coordinato universale (UTC)) .

Per confermare la scelta, premere il pulsante „MODE“ (B).

Si passa alla regolazione dell'ora.

6. Per regolare l'ora (ore), premere il pulsante „+“ (D) oppure „-“ (E). Confermare con il pulsante „MODE“ (B). Si passa alla regolazione dei minuti. Per regolare l'ora (minuti), premere il pulsante „+“ (D) oppure „-“ (E). Confermare con il pulsante „MODE“ (B). Ora la sveglia è stata impostata manualmente.

### **Impostare le sveglie „A1“ e „A2“**

1. Tenere premuto il pulsante „ALARM“ (C) per circa 3 secondi.

Sul display viene indicato „A1“ per la sveglia 1 e l'ora (ora inserita) lampeggia.

2. Per regolare l'ora, premere il pulsante „+“ (D) oppure „-“ (E).

Per confermare la scelta, premere il pulsante „ALARM“ (C). Si passa alla scelta dei minuti.

3. Per regolare i minuti, premere il pulsante „+“ (D) oppure „-“ (E).

Per confermare la scelta, premere il pulsante „ALARM“ (C).

Si passa alla sveglia 2. Sul display viene indicato „A2“ per la sveglia 2 e l'ora lampeggia.

4. Per regolare l'ora, premere il pulsante „+“ (D) oppure „-“ (E).

Per confermare la scelta, premere il pulsante „ALARM“ (C). Si passa alla scelta dei minuti.

5. Per regolare i minuti, premere il pulsante „+“ (D) oppure „-“ (E).

Per confermare la scelta, premere il pulsante „ALARM“ (C).

## **La sveglia è stata impostata ma non ancora attivata!**

### **Attivare/disattivare le sveglie „A1“ e „A2“**



**È possibile attivare le sveglie 1 e 2 singolarmente oppure assieme.**

1. Premere il pulsante „ALARM“ (C). Appare l'ora attualmente impostata per la prima sveglia: A1. Premere il pulsante „+“ (D) per attivare la prima sveglia: A1. Il simbolo della campanella 1 (3) apparirà sul display. Il pulsante può essere utilizzato anche per disattivare la sveglia A1. In questo caso il simbolo della campanella 1 (3) scomparirà dal display.
2. Premere nuovamente il pulsante „ALARM“ (C). Appare l'ora attualmente impostata per la seconda sveglia: A2. Premere il pulsante „+“ (D) per attivare la seconda sveglia: A2. Il simbolo della campanella 2 (3) apparirà sul display. Il pulsante può essere utilizzato anche per disattivare la sveglia A2. In questo caso il simbolo della campanella 2 (3) scomparirà dal display.

### Spegnere/ripetere (SNOOZE) le sveglie „A1“ e „A2“

- Premere il pulsante „SNOOZE/LIGHT“ (A) per ripetere la sveglia dopo 5 minuti.
- Per spegnere la sveglia, premere un pulsante qualsiasi sul lato posteriore della sveglia. La sveglia rimane attiva e risuonerà dopo 24 ore. Per disattivare completamente una sveglia, procedere come descritto sopra.

### Mostrare le sveglie „A1“ e „A2“



**Se non si preme alcun pulsante entro 20 secondi, la sveglia entra automaticamente in modalità normale.**

1. Premere brevemente il pulsante „ALARM“ (C) per visualizzare l'ora della sveglia „A1“. Sul display apparirà l'ora della sveglia „A1“.
2. Premere di nuovo brevemente il pulsante „ALARM“ (C) per visualizzare l'ora della sveglia „A2“. Sul display apparirà l'ora della sveglia „A2“.
3. Premere brevemente per una terza volta il pulsante „ALARM“ (C) per tornare alla modalità normale.

### **Visualizzare la temperatura**

È possibile visualizzare la temperatura ambiente in gradi Celsius (°C) o in gradi Fahrenheit (°F). Per passare da un'unità di misura all'altra, premere brevemente il pulsante „-“ (E) sul lato posteriore dell'alloggiamento.

### **Visualizzare l'ora in formato 12/24 ore**

È possibile visualizzare l'ora in formato 12 ore (AM/PM) oppure in formato 24 ore. L'impostazione predefinita utilizza il formato 24 ore. Per passare al formato 12 ore (AM/PM), premere brevemente una volta il pulsante „+“ (D).

### **Illuminazione del display**

Premere brevemente il pulsante SNOOZE/LIGHT (A) per circa 10 secondi per attivare l'illuminazione del display.

Se dovesse penetrare acqua nell'alloggiamento, ciò potrebbe causare un cortocircuito.

### **AVVISO! - Pericolo di cortocircuito!**

- Non immergere mai la sveglia in acqua.
- Assicurarsi che non penetri acqua nell'alloggiamento.

### **AVVISO! - Pericolo di danni!**

La gestione impropria della sveglia può causare danni alla stessa.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o in nylon oppure oggetti per la pulizia appuntiti o metallici come coltelli, spatole dure e simili poiché possono danneggiare le superfici.
- Pulire la sveglia con un panno leggermente inumidito.

## Dati tecnici

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| Modello:                      | FUD-25H                      |
| Dimensioni:                   | 7,4 x 7,5 x 4,0 cm           |
| Temperatura di funzionamento: | 0°C-50°C / 32°F-122°F        |
| Batteria:                     | 2 x 1,5V AAA Batterie (LR03) |
| Variazione di temperatura:    | +/- 1 °C / °F                |

## Dichiarazione di conformità



La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta all'indirizzo indicato nella scheda di garanzia allegata.

## Smaltimento



### Smaltire la confezione

Smaltire la confezione secondo il tipo di materiale. Gettare carta e cartone e pellicole nei rispettivi contenitori per il riciclaggio.

### Smaltire la sveglia



**I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!**

Quando la sveglia diventa inutilizzabile, il consumatore è **obbligato per legge a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti domestici**, p.es. presso i punti di raccolta istituiti dal proprio comune. Ciò garantisce che i prodotti di scarto siano correttamente riciclati ed evita conseguenze negative per l'ambiente.

Gli apparecchi elettrici sono pertanto contrassegnati con il simbolo qui indicato.

### Prima di smaltire la sveglia, rimuovere le batterie.



**Le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!**

Il consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie e le batterie ricaricabili, contenenti o meno sostanze nocive\*, in un apposito punto di raccolta istituito dal comune, oppure presso un negoziante, in modo che possano essere smaltite in modo ecologicamente corretto.

\*indicate con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo



Commercializzato da:

TECHFIRE GmbH  
In Dürrfeldslach 11  
D-66780 Rehlingen-Siersburg

# TELEFUNKEN

Felhasználói útmutató

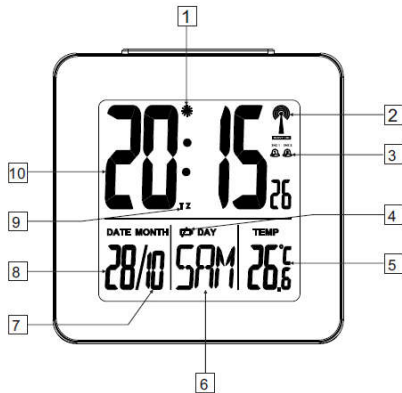
DCF ébresztőóra  
FUD-25H

Gyártási idő: 2019.IV. / 11.2019

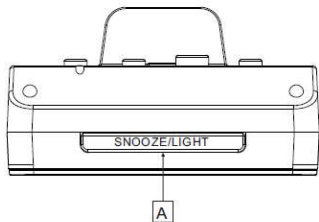


# TARTALOMJEGYZÉK

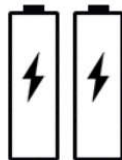
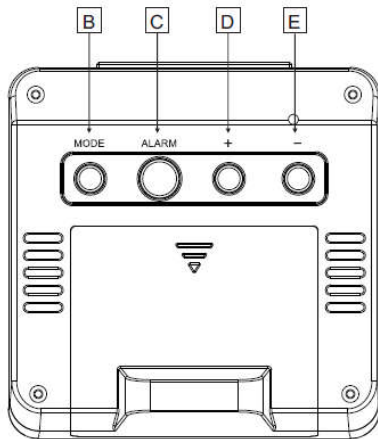
|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| <b>Csomag tartalma/alkatrészek és alkotóelemek</b> | 45 |
| <b>Általános tudnivalók</b>                        | 47 |
| Az útmutató elolvasása és megőrzése                | 47 |
| A szimbólumok magyarázata                          | 47 |
| <b>Biztonság</b>                                   | 48 |
| Rendeltetésszerű használat                         | 48 |
| Biztonsági útmutatások                             | 49 |
| <b>Az első alkalommal végzett beállítás</b>        | 53 |
| Az ébresztőóra és a csomag tartalmának ellenőrzése | 53 |
| Elemek betétele/cseréje                            | 53 |
| <b>Az ébresztőóra használata</b>                   | 54 |
| DCF-jel vétele                                     | 54 |
| Kézi ébresztőóra beállítás                         | 54 |
| Ébresztés beállítása                               | 56 |
| Ébresztés engedélyezése/letiltása                  | 56 |
| Ébresztés letiltása/szundikálás                    | 57 |
| Ébresztés megtekintése                             | 58 |
| Hőmérséklet kijelzése                              | 58 |
| 12/24 órás kijelzés                                | 58 |
| Kijelző világítása                                 | 58 |
| <b>Tisztítás</b>                                   | 59 |
| <b>Műszaki adatok</b>                              | 60 |
| <b>Megfelelőségi nyilatkozat</b>                   | 60 |
| <b>Hulladékkénti elhelyezés</b>                    | 60 |
| Csomagolóanyag hulladékkénti elhelyezése           | 60 |
| Ébresztőóra hulladékkénti elhelyezése              | 71 |



1. Nyári időszámítás ikon
2. DCF-jel ikon
3. Csengő ikon A1 / A2
4. Elemtöltöttség
5. Beltéri hőmérséklet kijelzése
6. A hét napjai
7. Hónap
8. Ébresztési dátum
9. Szundikálás ikon
10. Pontos idő



- A: SZUNDIKÁLÁS/VILÁGÍTÁS gomb  
 B: MÓD gomb  
 C: ÉBRESZTÉS gomb  
 D: „+” gomb  
 E: „-” gomb  
 F: 2x AAA LR03 batteries





### **Az útmutató elolvasása és megőrzése**

Ezen útmutató a DCF ébresztőóra (a továbbiakban „ébresztőóra”) tartozéka. Az ébresztőóra működtetésére vonatkozó fontos információkat tartalmaz.

Kérjük, hogy az ébresztőóra használata előtt olvassa el a Felhasználói útmutatót, különös tekintettel a biztonsági útmutatásokra. E Felhasználói útmutató tartalmának figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést és az ébresztőóra károsodását okozhatja.

Az Európai Unió szabványain és rendelkezésein alapszik e Felhasználói útmutató. Amikor külföldön használja, akkor kérjük, hogy ügyeljen az országfüggő jogszabályokra és rendelkezésekre. Kérjük, hogy későbbi használat céljából őrizze meg e Felhasználói útmutatót. Ha harmadik félnek továbbadja az ébresztőórát, akkor kérjük e Felhasználói útmutatót is adja át.

### **A szimbólumok magyarázata**

A következő szimbólumok és figyelmeztető szavak használatosak e Felhasználói útmutatóban, az ébresztőórán és a csomagoláson.



**FIGYELMEZTETÉS**

E szimbólum/szöveg olyan potenciális átlagos veszélyt jelöl, melynek figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

## MEGJEGYZÉS

Potenciális anyagi kár veszélyére figyelmeztet e figyelmeztető szó.



A termék összeszerelésére vagy működtetésére vonatkozó további információkat jelöl a szimbólum.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” című rész): E szimbólummal jelzett termékek megfelelnek az Európai Unió vonatkozó jogszabályainak.

## BIZTONSÁG

### **Rendeltetésszerű használat**

Kizárólag idő és zárt tér hőmérsékletének kijelzésére készült az ébresztőóra. Kizárólag magáncélú használatra készült és nem kereskedelmi alkalmazásokra.

Kizárólag a Felhasználói útmutatóban leírt módon használja az ébresztőórát. Mind eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak számít és anyagi károkozáshoz vezethet.

Nem felelős sem a gyártó, sem a forgalmazó a rossz célra vagy helytelen használatból vagy eredő károkért vagy sérülésekért.

## Biztonsági utasítások



### FIGYELMEZTETÉS – ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- Áramütéshez vezethet a helytelen elektromos telepítés.
- Sohase bontsa meg a termék burkolatát. Hivatalos szerviz munkatársai végezhetik a szükséges javításokat. Forduljon egy hivatalos szervizhez vagy javítóközponthoz. Érvénytelenné válik a garancia, ha maga próbálja a termék javítását végezni, továbbá helytelenül csatlakoztatja vagy működteti azt.
- Javítás során csak olyan alkatrészek, melyek megfelelnek az eredeti termék műszaki jellemzőinek. Olyan elektromos és mechanikus alkatrészeket tartalmaz ezen ébresztőóra, melyek adott veszélyek kiküszöbölésére szolgálnak.
- Ne merítse vízbe vagy mása folyadékba az ébresztőórát.
- Mindig tartsa távol tűztől vagy forró felületektől az ébresztőórát.
- Kizárólag beltérben használja az ébresztőórát. Sohase használja nedves helyen vagy esőben.
- Sohase tegye olyan helyre az ébresztőórát, ahonnan kádba vagy mosdóba eshet.
- Sohase próbáljon vízbe eset elektromos eszközt megfogni.



### FIGYELMEZTETÉS

Gyermekeket és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyeket fenyegető veszély (pl. fogyatékos, csökkent fizikai vagy mentális képességű idősebb személyek, tapasztalatlan vagy tájékozatlan személyek)

- Ezen ébresztőórát nyolc éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek vagy tapasztalatlan személyek is használhatják, felügyelet alatt vagy ha az ébresztőóra használatáról tájékoztatást kaptak és megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak az ébresztőórával.
- Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik a tisztítást vagy a felhasználói karbantartást.
- Tartsa távol az ébresztőórától a nyolc évnél fiatalabb gyermekeket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek a csomagolóanyag műanyag részeivel játszanak. Gyermekek lenyelhetik azokat, fulladásveszély áll fenn!



### **FIGYELMEZTETÉS – MÉRGEZÉSVESZÉLY**

Ha gyermekek vagy állatok sérült elemet nyelnek le, akkor az elem szivároghat és ennek következtében mérgezést vagy halált okozhatnak.

- Gyermekek és állatok által el nem érhet helyen tárolja az elemeket.
- Ha elem lenyelésére vagy más módon a testbe jutására gyanakszik, akkor azonnal forduljon orvoshoz.



## FIGYELMEZTETÉS – ROBBANÁSVESZÉLY

Ha tűzbe dobja az elemeket, akkor azok felrobbanhatnak és mérgező gőzt termelhetnek.

- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek olyan túl nagy hőhatásnak kitéve az elemek, mint például a közvetlen napsütés, tűz vagy hasonlók.
- Sohase dobja tűzbe az elemeket.
- Ügyeljen arra, hogy mindig helyes polaritással legyenek betéve az elemek.
- Kizárólag márkás elemeket használjon.
- Helyi szelektív hulladékgyűjtő helyen adja le a lemerült elemeket.



## FIGYELMEZTETÉS – SÉRÜLÉSVESZÉLY

Eltérő típusú elemek együttes használata esetén megnő a szivárgás veszélye. Sérült vagy szivárgó elemek érintése sérülést vagy vegyi anyag okozta marást okozhat.

- Sohase érintse meg a szivárgó elemeket. Ha az elemfolyadék véletlenül érintkezik a testével, akkor bőséges vízzel öblítse le az érintett részt.
- Az elemszivárgás elkerülésére ne töltse, szedje szét és zárja rövidre azokat.
- Vegye ki a lemerült elemeket az ébresztőóra elemrekeszéből.

- Csak azonos kapacitású elemeket használjon (lásd a „Műszaki jellemzők” című rész).
- Ne használjon egyidejűleg régi és elemeket.

## MEGJEGYZÉS – ANYAGI KÁT OKOZÁS VESZÉLYE

A termék károsodását okozhatja az ébresztőóra helytelen kezelése.

- Védje a közvetlen napsütéstől, hő- és hideghatástól, szennyeződéstől, nedvességtől, mágneses mezőktől valamint ütéstől az ébresztőórát.
- Sohase tegye forró felületek (pl. főzőlapok stb.) közelébe az ébresztőórát.
- Ne használjon nyílt lángot (például gyertyát) a készüléken.
- Ne dugjon idegen tárgyakat az ébresztőóra burkolatába.
- Ne fejtse ki nyomást az ébresztőóra kijelzőjére.
- Tartsa a hegyes tárgyakat távol az ébresztőórától.
- Ha hosszabb ideig nem használja, tisztítsa az ébresztőórát vagy az meghibásodott, akkor vegye ki az elemeket.
- Ne használja az ébresztőórát, ha megrepedtek vagy deformálódtak a burkolat műanyag alkatrészei.
- Sohase bontsa meg az ébresztőóra burkolatát. Kizárólag szakképzett technikusok végezhetik a javításokat.

### Az ébresztőóra és a csomag tartalmának ellenőrzése

**MEGJEGYZÉS!** Ha gondatlanul egy éles késsel vagy más éles tárggyal nyitja ki a csomagolást, akkor könnyen megsérülhet az ébresztőóra. Ezért legyen körültekintő a kinyitásakor.

1. Csomagolja ki az ébresztőórát.
2. Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a csomag tartalma.
3. Sérülés szempontjából ellenőrizze az ébresztőórát. Ha sérülést tapasztal, akkor ne használja az ébresztőórát. Forduljon a Garanciakártyán feltüntetett című szervizhez.

### Elemek betétele/cseréje

1. Nyissa ki az elemrekesz fedelét és vegye ki az elemek közül a szigetelőcsíkokat vagy tegyen be új elemeket (AAA, 1,5V), ha cseréli azokat (lásd 6. oldal). Ügyeljen a helyes polaritásra.
  2. Zárja be az elemrekeszt.
- Amikor lemerülnek az ébresztőóra elemei, akkor a hét napjainak kijelzése felett megjelenik az Elem állapot kijelző (4). Ilyen esetben, amint lehet cserélje ki az elemeket.

### DCF jel vétele

Az elemek betétele után 0:00 h kijelzés látható és megkezdí az ébresztőóra a működését. Egyidejűleg az ébresztőóra megkezdí a DCF-órajel vételét. A jobb vétel érdekében tegye az ébresztőórát egy ablak közelébe. A DCF-jel vétele és az óra szinkronizálása során villog a DCF-ikon (2). Körülbelül 8-10 percet igényel ezen eljárás. A DCF-jel sikeres vétele után automatikusan megtörténik a pontos idő, a hét napja és a dátum beállítása, továbbá folyamatosan világít a DCF-jel ikon (2).



**Az ébresztőóra órájának ismét a DCF-jelhez igazításával a következő funkciót használja az óra újbóli szinkronizálására.**

Tartsa körülbelül 3 másodpercig megnyomva a hátoldalon található „-” gombot (E). Ismét villogni kezd a kijelző DCF-jel ikonja (2).

### Kézi ébresztőóra beállítás



**A következő funkciót használja a dátum (év, hónap, nap) formátumának, a hét napjai nyelvének, az időzóna és az idő (óra, perc) kézi beállítására.**

Ha 20 másodpercen belül egyik gombot sem nyomja meg, akkor megtörténik a beállítási eljárás törlése.

1. Körülbelül 3 másodpercig tartsa megnyomva a „MÓD” gombot (B). Az számjegyei villognak a kijelzőn.
2. Az év változtatására nyomja meg a „+” (D) vagy a „-” gombot (E).  
A kijelölés megerősítése nyomja meg a „MÓD” gombot.  
Ez a Dátum kiválasztásához navigálja.
3. A hónap változtatására nyomja meg a „+” (D) vagy a „-” gombot (E).  
A kijelölés megerősítése nyomja meg a „MÓD” gombot.  
A dátum változtatására nyomja meg a „+” (D) vagy a „-” gombot (E).  
A kijelölés megerősítése nyomja meg a „MÓD” gombot.  
Ez a Nyelv beállításához navigálja.
4. 7 nyelvet támogat a hét napjainak kijelzéséhez: Német (GE), francia (FR), olasz (IT), holland (DU), spanyol (SP), dán (DA) és angol (EN).  
A Dátum változtatására nyomja meg a „+” (D) vagy a „-” gombot (E). A kijelölés megerősítése nyomja meg a „MÓD” gombot.  
Ez a Időzóna beállításához navigálja. Ez a funkció lehetővé teszi bármilyen időzóna beállítását és kijelzését. Alapértelmezetten az időzóna beállítás a helyi időnek felel meg (00). A Föld 24 időzónára oszlik.
5. Az Időzóna változtatására nyomja meg a „+” (D) vagy a „-” gombot (E).  
A -12 és +12 (az UTC, egyezményes koordinált világidőtől való időeltérés) tartományból válassza ki az időzónát.  
A kijelölés megerősítése nyomja meg a „MÓD” gombot.  
Ez a Pontos idő beállításához navigálja.

6. Az Óra változtatására nyomja meg a „+” (D) vagy a „-” gombot (E). A bejegyzés megerősítéséhez nyomja meg a „MÓD” gombot (8). Ez a Perc beállításához navigálja. A Perc változtatására nyomja meg a „+” (D) vagy a „-” gombot (E). A bejegyzés megerősítéséhez nyomja meg a „MÓD” gombot (8).

Ezzel befejezte az ébresztőórát kézi beállítása.

### **Az „A1” és „A2” ébresztés beállítása**

1. Tartsa körülbelül 3 másodpercig megnyomva az „ÉBRESZTÉS” gombot (C).  
Az „A1” jel jelenik meg az 1. ébresztés jelzésére és az idő kijelzése villog a kijelzőn.
2. Az Óra változtatására nyomja meg a „+” (D) vagy a „-” gombot (E).  
A kijelölés megerősítése nyomja meg az „ÉBRESZTÉS” gombot. Ez a Perc kijelölés navigálja.
3. A Perc változtatás ára nyomja meg a „+” (D) vagy a „-” gombot (E).  
A kijelölés megerősítése nyomja meg az „ÉBRESZTÉS” gombot.  
Ez a 2. ébresztéshez navigálja. Az „A2” jel jelenik meg az 2. ébresztés jelzésére és az idő kijelzése villog a kijelzőn.
4. Az Óra változtatás ára nyomja meg a „+” (D) vagy a „-” gombot (E).  
A kijelölés megerősítése nyomja meg az „ÉBRESZTÉS” gombot. Ez a Perc kijelölés navigálja.
5. A Perc változtatás ára nyomja meg a „+” (D) vagy a „-” gombot (E).  
A kijelölés megerősítése nyomja meg az „ÉBRESZTÉS” gombot.

## Befejezte az ébresztés beállítását, de az még nincs aktiválva!

### „A1” és „A2” ébresztés engedélyezése és letiltása



Külön-külön vagy együtt engedélyezheti vagy tilthatja le az 1. és 2. ébresztést.

1. Nyomja meg az „ÉBRESZTÉS” gombot (C). Az 1. ébresztés aktuális ideje jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg a „+” gombot (D) az 1. ébresztés engedélyezésére (megjelenik az 1. harang ikon (3)) vagy a letiltására (eltűnik az 1. harang ikon (3)).
2. Nyomja meg ismét az „ÉBRESZTÉS” gombot (C). Az 2. ébresztés aktuális ideje jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg a „+” gombot (D) a 2. ébresztés engedélyezésére (megjelenik a 2. harang ikon (3)) vagy a letiltására (eltűnik a 2. harang ikon (3)).

### „A1” és „A2” ébresztés letiltás/szundikálás

- Nyomja meg a „SZUNDIKÁLÁS/VILÁGÍTÁS” gombot (A) az ébresztés 5 perccel később való ismétlésére.
- Nyomja meg sz ébresztőóra bármelyik gombját az ébresztés hangjelzésének a kikapcsolására. Engedélyezve marad az ébresztés, majd 24 óra elteltével hallható ismét. Ha teljesen le akarja tiltani az ébresztést, akkor a fenti eljárás szerint végezze azt.

## Az „A1” és „A2” ébresztés kijelzése



Ha egyik gombot sem nyomja meg 20 másodpercen belül, akkor az óra visszatér a normál módba.

1. Rövid időre nyomja meg az „ÉBRESZTÉS” gombot (C) az „A1” ébresztési idő kijelzésére. Megjelenik az „A1” ébresztési idő kijelzése.
2. Rövid időre nyomja meg ismét az „ÉBRESZTÉS” gombot (C) az „A2” ébresztési idő kijelzésére. Megjelenik az „A2” ébresztési idő kijelzése.
3. Rövid időre nyomja meg az „ÉBRESZTÉS” gombot (C) harmadik alkalommal a normál módba való visszatéréshez.

## Hőmérséklet kijelzése

A beltéri hőmérséklet kijelezhető Celsius (°C) és Fahrenheit (°F) fokokban. A hátlapon található „+” gomb (E) rövid időre megnyomásával váltsa a beállítást.

## 12/24 órás kijelzés

Az óra kijelezhető vagy 12 (DE./DU.) vagy 24 órás üzemmódban. Alapértelmezetten az idő kijelzés 24 órás üzemmódú. A 12 órás kijelzésre (DE/DU) kapcsoláshoz rövid időre nyomja meg a „+” gombot (D).

## Kijelző világítása

Tartsa megnyomva a „SZUNDIKÁLÁS/VILÁGÍTÁS” gombot (A) a kijelző körülbelül 10 másodpercre való megvilágításához.

### MEGJEGYZÉS! – ZÁRLATVESZÉLY

Zárlatot okozhat a burkolatba kerülő víz.

- Sohase merítse vízbe az ébresztőórát.
- Mindig védje a készüléket a bejutó vízbe ellen.

### MEGJEGYZÉS! – ANYAGI KÁR VESZÉLYE

A termék károsodását okozhatja az ébresztőóra helytelen kezelése.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy nejlonsörtés kefé, továbbá más olyan éles vagy fémtárgyat a tisztításhoz, mint például kés, kaparó vagy acélgyapot. Ezek károsíthatják a felületeket.
- Puha, kissé megnedvesített kendővel végezze az ébresztőóra tisztítását.

## MŰSZAKI ADATOK

|                         |                                             |
|-------------------------|---------------------------------------------|
| Modell:                 | FUD-25H                                     |
| Méretek:                | 7,4 x 7,5 x 4,0 cm                          |
| Üzemelési hőmérséklet:  | +0°C és +50°C között/+32°F és +122°F között |
| Elem:                   | 2 x 1,5 V, AAA méretű elem (LR03)           |
| Hőmérséklet pontossága: | +/- 1 °C / °F                               |

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Garanciakártyán szereplő címről kérheti le a teljes EU Megfelelőségi nyilatkozatot.

## HULLADÉKKÉNTI ELHELYEZÉS



### A csomagolás hulladékkénti elhelyezése

Más anyagoktól elkülönítve helyezze el hulladékként a csomagolást. A kartonpapírt és a papírt szelektív papírgyűjtőbe, míg a műanyagfóliákat a szelektív műanyag gyűjtőben helyezze el.



### Az ébresztőóra hulladékkénti elhelyezése

**Tilos a háztartási hulladékba dobni a régi eszközöket!**

Ha már nem használható az ébresztőóra, akkor minden fogyasztót **törvény kötelez a régi eszközöknek a háztartási hulladéktól való elkülönített elhelyezésére**, például az önkormányzati vagy területi nyilvános gyűjtőhelyen. Ez garantálja a régi eszközök megfelelő újrahasznosítását és megakadályozza a környezetre való negatív hatásukat.

Ezért ezen címkével vannak ellátva az elektromos eszközök.

Vegye ki az elemeket az ébresztőóra hulladékkénti elhelyezése előtt.



### **A régi elemek és akkumulátorok nem dobhatóak a háztartási hulladékba.**

Fogyasztóként törvényileg kötelezett az elemek és akkumulátorok önkormányzati vagy területi gyűjtőhelyen való hulladékkénti elhelyezésére függetlenül attól, hogy tartalmazznak-e káros anyagokat\*, így a környezetre való tekintettel történik a hulladékkénti elhelyezésük.

\* címkézve: Cd = kadmium Hg = higany, Pb = ólom



Gyártó és forgalmazó:

TECHFIRE GmbH  
In Dürrfeldslach 11  
D-66780 Rehlingen-Siersburg

# TELEFUNKEN

Navodila za uporabo

Budilka z DCF-sprejemnikom  
FUD-25H

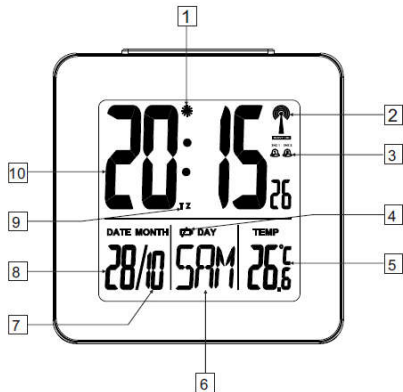
Lot.: IV.2019 / 11.2019



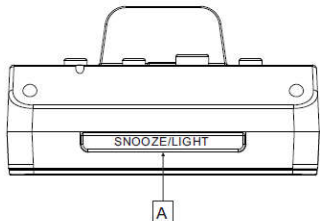
# VSEBINA

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| <b>Vsebina paketa/Deli in komponente</b> | 65 |
| <b>Splošne informacije</b>               | 67 |
| Preberite in shranite navodila           | 67 |
| Razlaga simbolov                         | 67 |
| <b>Varnost</b>                           | 68 |
| Namenska uporaba                         | 68 |
| Varnostna navodila                       | 69 |
| <b>Prva nastavitve</b>                   | 73 |
| Preverjanje budičke in vsebine paketa    | 73 |
| Vstavljanje/zamenjava baterij            | 73 |
| <b>Uporaba budičke</b>                   | 74 |
| Sprejem DCF-signalov                     | 74 |
| Ročna nastavitve budičke                 | 75 |
| Nastavitve alarma                        | 76 |
| Vklop/izklop alarma                      | 77 |
| Izklop/dremež alarma                     | 77 |
| Prikaz alarma                            | 78 |
| Prikaz temperature                       | 78 |
| 12/24-urni prikaz časa                   | 78 |
| Osvetlitev zaslona                       | 78 |
| <b>Čiščenje</b>                          | 79 |
| <b>Tehnični podatki</b>                  | 80 |
| <b>Izjava o skladnosti</b>               | 80 |
| <b>Odstranjevanje</b>                    | 80 |
| Odstranjevanje embalaže                  | 80 |
| Odstranjevanje budičke                   | 81 |

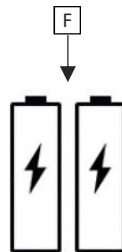
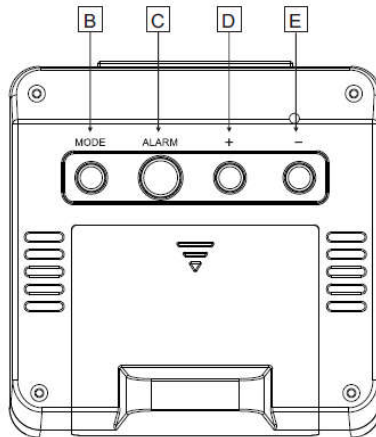
## VSEBINA PAKETA/DELI IN KOMPONENTE



1. Ikona poletnega časa
2. Ikona DCF-signala
3. Ikona zvonca za alarm A1/A2
4. Indikator nivoja baterij
5. Prikaz notranje temperature
6. Oznaka dneva v tednu
7. Mesec
8. Datum bujenja
9. Ikona dremeža
10. Čas



- A: Tipka SNOOZE/LIGHT
- B: Tipka MODE
- C: Tipka ALARM
- D: Tipka "+"
- E: Tipka "-"
- F: 2 bateriji AAA LR03





### **Preberite in shranite navodila**

To so navodila za uporabo budilke z DCF-sprejemnikom (v nadaljevanju imenovane "budilka"). Vsebujejo pomembne informacije za uporabo budilke.

Pred prvo uporabo budilke preberite navodila za uporabo in še posebej varnostna navodila. Če ne upoštevate teh navodil za uporabo, lahko pride do hude telesne poškodbe in tudi do poškodbe budilke.

Osnovo za ta navodila za uporabo predstavljajo standardi in predpisi Evropske unije. Upoštevajte tudi specifične državne predpise in zakone pri uporabi v tujini. Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če budilko izročite tretjim osebam, priložite tudi ta navodila za uporabo.

### **Razlaga simbolov**

Naslednji simboli in opozorilne besede se uporabljajo v teh navodilih za uporabo, na budilki in na embalaži.



Ta simbol/to besedilo označuje potencialno nevarnost povprečnega tveganja, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če ga prezrete.

## OPOMBA!

Ta opozorilna beseda opozarja na možnost poškodbe opreme.



Ta simbol kaže na dodatne informacije o sestavljanju oz. uporabi izdelka.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje "Izjava o skladnosti"): Izdelki, ki so označeni s tem simbolom, ustrezajo veljavnim predpisom Evropske unije.

## VARNOST

### Namenska uporaba

Budilka je načrtovana izključno za prikaz časa in temperature v zaprtih zgradbah. Namenjena je samo za osebno uporabo in ne za komercialno uporabo.

Budilko uporabljajte samo, kot je opisano v navodilih za uporabo. Drugačen način uporabe ne ustreza namenski uporabi in lahko povzroči materialno škodo.

Proizvajalec ali distributer ni odgovoren za morebitno materialno škodo ali telesne poškodbe, do katere pride zaradi zlorabe ali nepravilne uporabe.

## **Varnostna navodila**



### **OPOZORILO – NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA**

- Neustrezna električna napeljava lahko povzroči električni udar.
- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave. Popravila lahko izvajajo samo pooblaščen serviserji. Obrnite se na pooblaščen servisni center ali center za popravila. Če poskušate sami popravljati izdelek oz. če ga nepravilno priključite ali uporabljate, izgubite pravico do garancije.
- Za popravila se lahko uporabljajo samo komponente, ki ustrezajo originalnim specifikacijam izdelka. Budilka vsebuje električne in mehanske dele, ki so potrebni za izogibanje posebnim tveganjem.
- Budilke nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Budilka ne sme biti v bližini ognja ali vročih površin.
- Budilko uporabljajte samo v notranjih prostorih. Nikoli je ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali na dežju.
- Budilke nikoli ne postavite tako, da bi lahko padla v kopalno kad ali umivalnik.
- Nikoli ne poskušajte prijeti električne naprave, ki je padla v vodo.



## OPOZORILO

Nevarnost za otroke in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi (npr. osebe s posebnimi potrebami ali starejše osebe z omejenimi telesnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. osebe z zmanjšanimi izkušnjami ali znanjem)

- Budilko lahko uporabljajo otroci nad osmimi leti starosti ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. z zmanjšanimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom oz. so prejeli ustrezna navodila za varno uporabo budilke in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo.
- Otroci se ne smejo igrati z budilko.
- Otroci ne smejo brez nadzora čistiti naprave in izvajati vzdrževalnih del na njej.
- Otroke, mlajše od osem let, odstranite iz bližine budilke.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo s plastičnimi deli embalaže. Otroci bi jih lahko pogoltnili, obstaja nevarnost zadušitve!



## OPOZORILO – NEVARNOST ZASTRUPITVE

Če otroci ali živali pogoltnejo poškodovane baterije, lahko baterije puščajo ter povzročijo zastrupitev in smrt.

- Baterije shranjujte izven dosega otrok in živali.
- Če domnevate, da je prišlo do pogoltitve baterije oz. je baterija na drugačen način prišla v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.



## OPOZORILO – NEVARNOST EKSPLOZIJE

Če baterije odvržete v ogenj, lahko eksplodirajo in ustvarijo strupene hlape.

- Pazite, da baterije niso izpostavljene preveliki vročini, npr. neposredni sončni svetlobi, ognju ipd.
- Baterij nikoli ne odvrzite v ogenj.
- Baterije vedno vstavite s pravilno polariteto.
- Uporabljajte samo baterije znane blagovne znamke.
- Baterije odstranite na lokalnem zbirališču starih baterij.



## **OPOZORILO – OKVARA ZDRAVJA**

Če skupaj uporabljate različne vrste baterij, se poveča nevarnost iztekanja baterij. Če se dotaknete poškodovanih baterij ali baterij, ki puščajo, lahko pride do telesnih poškodb ali kemičnih opeklin kože.

- Nikoli se ne dotikajte baterij, ki puščajo. Če tekočina iz baterije pride po naključju v stik z vašim telesom, prizadete dele izperite z veliko količino čiste vode.
- Baterij ni dovoljeno polniti, razstavljati ali jih kratko vezati, da ne pride do puščanja.
- Prazni bateriji odstranite iz predala za baterije v budilki.
- Uporabljajte samo baterije enake kapacitete (glejte poglavje "Tehnični podatki").
- Istočasno ne uporabljajte novih in starih baterij.

## OPOMBA! – NEVARNOST POŠKODBE OPREME

V primeru nepravilnega rokovanja z budilko lahko pride do poškodbe izdelka.

- Budilko zaščitite pred sončnim obsevanjem, toplotnimi in hladilnimi viri, umazanijo, vlago, magnetnimi polji in udarci.
- Budilke nikoli ne postavite v bližino vročih površin (npr. kuhalnih plošč itd.).
- Na napravo ne postavljajte virov ognja (npr. gorečih sveč).
- V ohišje budilke ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Ne pritiskajte na zaslon budilke.
- Budilki se ne približujte z ostrimi predmeti.
- Ko budilke dalj časa ne uporabljate, jo očistite, v primeru motnje v delovanju pa odstranite bateriji.
- Budilke ne uporabljajte, če so plastični deli ohišja počeni ali deformirani.
- Nikoli ne odpirajte ohišja budilke. Popravila morajo izvesti strokovno usposobljeni tehniki.

### Preverjanje budilke in vsebine paketa

**OPOMBA!** Če embalažo neprevidno odprete z ostrim nožem ali drugim ostrim predmetom, se budilka lahko hitro poškoduje.  
Zato bodite pri odpiranju zelo previdni.

1. Odpakirajte budilko.
2. Preverite prisotnost celotne vsebine paketa.
3. Budilko in dodatno opremo preverite glede poškodb V primeru poškodbe ne uporabljajte budilke. Obrnite se na naslov servisne službe, ki je naveden na garancijski kartici.

### Vstavljanje/zamenjava baterij

1. Odprite pokrov predala za baterije in odstranite izolacijski trak z baterij oz. vstavite novi bateriji (AAA, 1,5 V), če ju menjate (glejte stran 6). Pazite na pravilno polariteto.
2. Zaprite predal za baterije.

Ko sta bateriji budilke prazni, se nad dnevom v tednu prikaže indikator stanja baterije (4). V tem primeru bateriji čim prej zamenjajte.

## UPORABA BUDILKE

### **Sprejem DCF-signal**

Po vstavljanju baterij se na zaslonu budilke prikaže 0:00 h in čas začne teči. Istočasno začne budilka sprejemati časovni DCF-signal. Budilko namestite v bližino okna, da zagotovite boljši sprejem. Ko budilka sprejema DCF-signal in se ura sinhronizira, utripa ikona DCF (2). Ta postopek lahko traja približno 8-10 minut. Po uspešnem sprejemu DCF-signal se samodejno nastavijo čas, dan v tednu in datum, ikona DCF-signal (2) pa stalno sveti.



**Za ponovno sinhronizacijo časa s ponovno uglasitvijo budilke z DCF-signalom uporabite naslednjo funkcijo.**

Pritisnite in za približno 3 sekunde zadržite tipko “-” (E) na zadnji strani. Na zaslonu začne ponovno utripati ikona DCF-signal (2).

## Ročna nastavitve budilke



Za ročno nastavitve formata prikaza datuma (leto, mesec, dan), jezika za dan v tednu, časovnega pasu in časa (ure, minute) uporabite naslednjo funkcijo.

**Če 20 sekund ne pritisnete nobene tipke, se postopek nastavitve prekliče.**

1. Pritisnite in za približno 3 sekunde zadržite tipko "MODE" (B). Na zaslonu utripajo cifre za leto.
2. Če želite spremeniti leto, pritisnite tipko "+" (D) ali "-" (E).  
Za potrditev izbire pritisnite tipko "MODE" (B).  
S tem se pomaknete na izbiro datuma.
3. Če želite spremeniti mesec, pritisnite tipko "+" (D) ali "-" (E).  
Za potrditev izbire pritisnite tipko "MODE" (B).  
Če želite spremeniti datum, pritisnite tipko "+" (D) ali "-" (E).  
Za potrditev izbire pritisnite tipko "MODE" (B).  
S tem se pomaknete na nastavitve jezika.
4. Enota podpira 7 jezikov za prikaz dni v tednu: nemščino (GE), francoščino (FR), italijanščino (IT), nizozemščino (DU), španščino (SP), danščino (DA) in angleščino (EN).  
Če želite spremeniti jezik, pritisnite tipko "+" (D) ali "-" (E). Za potrditev izbire pritisnite tipko "MODE" (B).  
S tem se pomaknete na nastavitve časovnega pasu. Funkcija omogoča nastavitve in prikaz časa za časovni pas. Privzeta nastavitve premika časovnega pasu je enaka lokalnemu času (00). Na svetu je 24 časovnih pasov.

5. Če želite spremeniti časovni pas, pritisnite tipko "+" (D) ali "-" (E).  
Izberite časovni pas med -12 in +12 (časovna razlika od univerzalnega koordiniranega časa UTC). Za potrditev izbire pritisnite tipko "MODE" (B).  
S tem se pomaknete na nastavitev trenutnega časa.
6. Če želite spremeniti uro, pritisnite tipko "+" (D) ali "-" (E). S pritiskom na tipko "MODE" (B) potrdite vnos. S tem se pomaknete na nastavitev minut. Če želite spremeniti minute, pritisnite tipko "+" (D) ali "-" (E). S pritiskom na tipko "MODE" (B) potrdite vnos.

Zaključili ste postopek ročne nastavitve budilke.

### **Nastavitev alarmov "A1" in "A2"**

1. Pritisnite in za približno 3 sekunde zadržite tipko "ALARM" (C).  
Na zaslonu se prikaže "A1" za alarm 1 in utripa čas.
2. Če želite spremeniti uro, pritisnite tipko "+" (D) ali "-" (E).  
Za potrditev izbire pritisnite tipko "ALARM" (C). S tem se pomaknete na izbiro minut.
3. Če želite spremeniti minute, pritisnite tipko "+" (D) ali "-" (E).  
Za potrditev izbire pritisnite tipko "ALARM" (C).  
Na zaslonu se prikaže "A2" za alarm 2 in utripa čas.
4. Če želite spremeniti uro, pritisnite tipko "+" (D) ali "-" (E).  
Za potrditev izbire pritisnite tipko "ALARM" (C). S tem se pomaknete na izbiro minut.

5. Če želite spremeniti minute, pritisnite tipko "+" (D) ali "-" (E).  
Za potrditev izbire pritisnite tipko "ALARM" (C).

## **Zaključili ste postopek nastavitve alarma, ki pa ga še niste vklopili!**

### **Vklop/izklop alarmov "A1" in "A2"**



**Alarm 1 in alarm 2 lahko vklopite oz. izklopite posamezno ali skupaj.**

1. Pritisnite tipko "ALARM" (C). Prikaže se trenutni čas alarma za alarm 1. Pritisnite tipko "+" (D), da vklopite (prikazana je ikona zvonca 1 (3)) oz. izklopite (ikona zvonca 1 (3) se izklopi) prvi alarm - alarm 1.
2. Ponovno pritisnite tipko "ALARM" (C). Prikaže se trenutni čas alarma za alarm 2. Pritisnite tipko "+" (D), da vklopite (prikazana je ikona zvonca 2 (3)) oz. izklopite (ikona zvonca 2 (3) se izklopi) drugi alarm - alarm 2.

### **Izklop/dremež alarmov "A1" in "A2"**

- Pritisnite tipko "SNOOZE/LIGHT" (A) za ponoven vklop alarma čez približno 5 minut.
- Za preklic zvoka alarma pritisnite poljubno tipko na zadnji strani budilke. Alarm ostane omogočen in se ponovno vklopi po 24 urah. Če želite alarm povsem izklopiti, izvedite zgoraj opisan postopek.

## Prikaz alarmov "A1" in "A2"



če 20 sekund ne pritisnete nobene tipke, se budilka povrne v normalen način delovanja.

1. Kratko pritisnite tipko "ALARM" (C) za prikaz časa alarma "A1". Na zaslonu se prikaže čas za alarm "A1".
2. Ponovno kratko pritisnite tipko "ALARM" (C) za prikaz časa alarma "A2". Na zaslonu se prikaže čas za alarm "A2".
3. Ko še tretjič kratko pritisnite tipko "ALARM" (C), se budilka povrne v normalen način delovanja.

## Prikaz temperature

Notranja temperatura se lahko prikazuje v stopinjah Celzija (°C) oz. Fahrenheita (°F). Kratko pritisnite tipko "+" (E) na zadnji strani za preklop nastavitve.

## 12/24-urni prikaz časa

Čas se lahko prikazuje v 12- (AM/PM) oz. 24-urnem načinu prikaza. Privzeto se čas prikazuje v 24-urnem načinu prikaza. Za preklop na 12-urni prikaz časa (AM/PM) kratko pritisnite tipko "+" (D).

## Osvetlitev zaslona

Za vklop osvetlitve zaslona pritisnite in za približno 10 sekund zadržite tipko SNOOZE/LIGHT (A).

### OPOMBA! – NEVARNOST KRATKEGA STIKA

Voda, ki prodre v ohišje, lahko povzroči kratek stik.

- Budilke nikoli ne potaplajte v vodo.
- Vedno se prepričajte, da v napravo ni prodrla voda.

### OPOMBA! – NEVARNOST POŠKODBE OPREME

V primeru nepravilnega rokovanja z budilko lahko pride do poškodbe izdelka.

- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami oz. drugih ostrih oz. kovinskih predmetov, kot so noži, strgala ali žična volna. Pride lahko do poškodbe površine.
- Budilko očistite z mehko, rahlo vlažno krpo.

## TEHNIČNI PODATKI

|                        |                                        |
|------------------------|----------------------------------------|
| Model:                 | FUD-25H                                |
| Dimenzije:             | 7,4 x 7,5 x 4,0 cm                     |
| Temperatura delovanja: | +0 °C do +50 °C/+32 °F do +122 °F      |
| Baterija:              | 2 bateriji 1,5 V, velikosti AAA (LR03) |
| Točnost temperature:   | +/- 1 °C/°F                            |

## IZJAVA O SKLADNOSTI



ES-izjavo o skladnosti lahko dobite na naslovu, ki je naveden na priloženi garancijski kartici.

## ODSTRANJEVANJE



### Odstranjevanje embalaže

Embalažo odstranite z ločevanjem različnih materialov. Karton in papir odpeljite v center za recikliranje starega papirja, plastično folijo pa na zbirališče plastičnih odpadkov.



### Odstranjevanje budilke

**Starih naprav ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke!**

Ko budilke ni možno več uporabljati, jo mora vsak uporabnik **v skladu z zakonodajo odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov** ter jo odpeljati npr. na javno zbirališče odpadkov v vaši občini ali pokrajini. To zagotavlja pravilno ponovno uporabo starih naprav in preprečuje negativne vplive na okolje.

Zato so električne naprave označene s tem simbolom.

Pred odstranjevanjem budilke odstranite bateriji.



**Stare baterije in polnilne baterije ne spadajo med običajne gospodinjske odpadke!**

Vaša zakonska dolžnost kot uporabnika je, da baterije in polnilne baterije (ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi\* ali ne) odnesete na zbirališče starih baterij v vaši občini oz. pokrajini, da se odstranijo na okolju prijazen način.

\* Označene z: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec







Proizvaja in distribuir:

TECHFIRE GmbH  
In Dürrfeldslach 11  
D-66780 Rehlingen-Siersburg